

Papru TIMIUTÉUN Emka papin aar akuptukma

¹ Wi Papru Jesukrístu akatramurintjai. In uwemtikkiartin Yussha tura ii Uuntri Jesukrístusha winia akuptuku áiniawai. Jesukrístujai métek ti shiir ajastai tusar nákJai. ² Timiutéu, ju papin áateajme. Wi ujakam Yusshuar ajasu asam nekas winia uchirua áinkiaitme. Tuma asakmin Yus Apasha tura ii Uuntri Jesukrístusha ti anenma ásar waitnentrainiak imiatkinchanum ti shiir pujustinian yainmakarti.

Wait chichamjai anearta

³ Masetúnia nunkanam wéakun “Ipisiu péprunam pujuuta” timiaj núnisnak tájame. Shuar nuí wait-chichaman jintin ainia nu suritkiarta. ⁴ Niisha Israer-shuara weatrín áujmatsamunak tura ni weatrí naarí ti untsurí irurtinniak Yus-Chichamjai nankaamas enentáimtuiniawai. Nunak áujmatsar tuke ántar tuiniawai. Nu túramuka Yus enentáimtusar Nin shiir umirkatniun yáinmatsji. Tuma asamtai nusha surítkiatá. ⁵ Yus-shuar tuke enentáijiai Yúsan shiir enentáimtusar tura tunáa túrutsuk aya péñkera nuna wakerukar anenkartin ajastin áiniawai. Núnisan péñker ajasat tusar Yus-Chicham étsereaji. ⁶ Chíkich shuar juna iniaisar ántar chichaman áujmatainiawai. ⁷ Yúsnan nékachiat “jintinniuitjai” tuiniawai. Tura unuiniainia nuna nékainiatsui.

⁸ Yus wakeramun nekaatin tura tunaan suritkiatin akupkamuka nekas pé_nkeraiti. Nu paant nékaji. ⁹ Kame akupniuka pé_nker shuaran itit awajsatniun akupenatsui. Antsu yajauch shuar juna túrin ainia nuna itit awajsatniun akupenawai: Tunáa shuarnasha, umichuncha, Yúsnasha tura ashí Yúsnancha nakitiainia nunasha, aparín máinniasha, nukurín máinniasha, kame mankartinniasha, ¹⁰ nuwancha tura áishmannasha tsanirma áinia nunasha, shuaran kasamak juu ainia nunasha, wáitrinniasha, tsanumniuncha, ashí nuna itit awajsatniun akupenawai. Kame ashí pé_nkercha nuna iwiaratniun akupenawai. ¹¹ Núnisan tawai ti shiir uwempratin chicham Yus suramsamajnia nu. Nu chichamnaka etserkatniun Yus pé_nker asa tsan_katrukuiti.

Yus waitnenkartin asamtai Papru yuminsamiayi

¹² Ii Uuntri Jesukrístu shiir enentáim_turu asa Níiniun etserturkat tusa kakarman surusuiti. Túruta asamtai yúmin_kiajai. ¹³ Wi Yúsan imiá yajauch chicharniuyajai. Yus-shuarnasha áintrarmiajai. Yusnasha katsekniuyajai. Túrin a_n Yus winia waitnentrurmiayi. Kame Jesuska Yus Anaikiamun nékachu asan wi túramu yajauchiiti tu enentáim_{ch}auyajai. ¹⁴ Tura ii Uuntri Jesukrístu ti nekas waitnentrurmiayi. Tura Jesukrístujai tsanin_kia pujakui Yus nekas enentáimtustinniasha tura anen_kartin ajastinniasha surusuiti.

¹⁵ Ju chicham ti nekasaiti. Tunáa shuáran uwemtikrataj tusa Jesukrístu ju nun_kanam taramiayi. Nunasha ashí shuar nekaatin

áiniawai. Tura wikia ashí shuarjaj nankaamas tunáan túriniaitjai. ¹⁶ Ti tunáa aijn Jesukrístu ti anenkartin ana nu paant nekanati tusa Yus winia waitnentrurmiayi Tuma asamtai chích shuar, wíjjaj métek, Yúsna nekas enentáimtusar Níjjaj tuke iwiaaku pujusartatui. ¹⁷ Yus tuke jacha asa tuke iniaitsuk akupniuiti. Wáinchataitiat imiá nankaamas nékaiti. imia Niñki Yúsaiti. Tuma asamtai imia Niñki tuke iniaitsuk ti shiir awajsatniuiti. Núnisan tuke atí.

¹⁸ Uchiru, Timiutéu, yáunchuya Yus-shuar ámin “Ju shuar péñkeran túrattawai” túramarmia nútiksam yamaikia kakaram ajástá. Nii timia enentáimsam suntara áintsam Yúsna kakaram takastin asumprurta. Nuna tájame. Tura Yus tuke nekas enentáimtusam tura tunaan túrawaj tusam anearam túrata. ¹⁹ Chích shuar tunaajaj anearcharu ásar Yúsna ikiukiarmai. ²⁰ Iminíusha tura Arejántrusha núnisan Yúsna ikiukiarmatai uunt iwianchnium surukarmajai. Nujaj Yúsna ti yajauch chicharsacharat tusan túraitjai.

2

Yus áujsatin

¹ Wátsek, emka seajrume Yus áujeakum Yus yuminsam ashí shuar yainkiat tusam áujtusarta. ² Imiatkinchanum pujusar Yusjaisha tura áentsjaisha shiir túratatui tusar tura ashí akupin ainia nusha péñker akupkarat tusar Yus áujtustiniaitji. ³ Áitkiasar seatin péñker asamtai, uwemtikramajnia nú Yus wakerawai. ⁴ Ashí shuar nekas chichaman nekaawar uwemprarat tusar wakerawai Yus. ⁵ Aya

chikichik Yus awai. Tura Jesukrístu aents ajas Yusjají áentsun nawamnaimtikiartiniaiti. ⁶ Ashí shuara tunaarín akikmatkataj tusa jákatniunam Jesukrístu surumakmiayi. Tura tsawant jeamtai nu chicham ashí shuarnum etsernaktiniuyi. ⁷ Nuna túratniun Yus winia akatar akuptukuíti. Israer-shuarcha nekas chichaman enentáímtusarti tusa Yus akuptukmiayi. Krístunu asan wáitrutsuk nekas tajai.

⁸ Nu asamtai áishman̄kka kajetsuk yajauch tunaitsuk antsu péñker enentáíjjají uweje takuiniar Yúsan áujisarti. ⁹⁻¹⁰ Núnisan̄ núwaka iwiarmamuk nekasniancha péñker enentáíjjají entsararti. Chíkich shuar nu nuwan̄ iis temashmarmarin̄cha, sháukrín̄cha, kurinkiamuncha, iwiarmampramurín̄cha núnaka enentáímtutsuk antsu ni péñker túrunamun enentáímtusarti. Núnisan̄ áchatniukait nuwá Yús-shuar ainia nujají. Ni péñker túramujají nekas shiir awajmamsashtinkiait. ¹¹ Núwaka takamtak pujusar umiiniak unuimiararti. ¹² Nuwanka ashí iruntramunam unuiniartinniasha tura ni áishrín̄ akupkatniuncha suritiajai. Antsu takamtak pujustiniaiti. ¹³ Yus emka áishman̄kan Atan̄kan najanamiayi. Nuyá nuwan̄ Épan najanamiayi. ¹⁴ Tura Yus timian umirkach Atan̄ka anannachmiayi. Antsu Épa ananna asa tunaan túramiayi. ¹⁵ Túmaitiat jurertin̄ asa, emesnartinniumiã uwempraiti. Tura Yúsan nekas enentáímtak anen̄kartiniaitiuk tura esetar enentáimiuk péñker wekasatniuiti.

3

Yus-shuaran wáinin

¹ Shuar Yus-shuaran wáinkiatniun wakerakka pé_nker takatan achikiuiti. Nuka nekasaiti.

² Tura Yus-shuaran wáinin ajastinian wakerakka chíkich shuar nin yajauch áujmattsachmin átiniaiti. Nuwá apatka áchatniuiti. Niisha pé_nker esetar enentáimin naka wekasatniuiti. Íraran ni je_en ti shiir itiaatniuiti. Pé_nker jintinkratin átiniaiti.

³ Nampechusha tura suiir enentáimtichusha átiniaiti. Aya kuítian ikiaun_katniun enentáimtuschatniuiti. Antsu tsan_ka átiniaiti. Kajechusha átiniaiti. Chikichnancha wakerutkashtiniaiti.

⁴ Ni shuar_in shiir akupeakui ni uchirísha umin tura shiir awajkartin ártiniaiti.

⁵ Kame ni shuar_in akupkachminiaitkiun_ka çitiurak Yus-shuaran wáinkiat? ⁶ Yus-shuaran wáinniuka yama Yus-shuar ajasu áchatniuiti. Túmaitkiun_ka ti nan_kaamantu enentáimtumak iwianch_jai métek tunaan túrak sumamattawai.

⁷ Yus-shuarchasha nin shiir enentáimtustin áiniawai. Núnischaitkiuin_kia nin yajauch chicharainiakui íwianch wárik tunaanum ajuartatui.

Yus-shuaran yain

⁸ Núnisan_n Yus-shuaran yaincha pé_nker asamtai ashí shuar nin shiir enentáimtustin áiniawai. Nii tana nuna tímatrusan_n umin átiniaiti. Nampechu átiniaiti. Aya kuítian ikiaun_katniun enentáimtuschatniuiti.

⁹ Yúsnan ti pé_nker nekaatniuiti. Tura esetar enentáimsatniuiti.

¹⁰ Emka pé_nker ístiniaiti nuyá pé_nker wekaakka Yus-shuaran yain átiniaiti. ¹¹ Nuwasha pé_nker

asamtai ashí shuarsha nin shiir enentáimtustin áiniawai. Tsanumniuchu antsu esetar enentáimiar nii chichaa ímiatrusan umin átiniaiti. ¹² Yus-shuaran yainkia nuwan apatkachu átiniaiti. Tura ni uchiríncha ni shuaríncha ashí shiir akupin átiniaiti. ¹³ Yus-shuaran yayak nekas péñker takaakka shiir enentáimtusmin asa páchitsuk Kristu Jesus enentáimtamun arantsuk etserkamniaiti.

Yusna ana nu imiá nankaamas péñkeraiti

¹⁴⁻¹⁵ Wárik íitniun wakerajme. Túmaitiatnak sétaknasha Yus-shuarjai takastin nekaak tusan juna áatjame. Ashí Yus-shuar, iwiaaku Yusna ainia nu, nekas chichaman tuke emetawar akas-matainiawai. ¹⁶ Maa, imiá nekasaiti, Yus iwiainturmakma ashí nankaamas ti penkeraiti. Tura júiti:

Yuska aents ajas jú nunkanam paant wantinkiamiayi.

Yus Wakancha “ti shiiraiti” Nin tímiayi.

Yusa suntarisha Nin wáinkiarimiayi.

Ashí nunkanam nu etsernakmiayi.

Túramtai ashí nunkanmaya shuar umirkarmiayi.

Tura nayaimpiniam waketkimiayi.

4

Amuukatin tsawantin

¹ Yusa Wakaní ti paant tawai, amuukatin tsawant jeaakui untsurí aents Yus enentáimtustinian iniaisar antsu yajauch wakanin nemarsar íwianch jintíamun anturkartatui.

² Yajauch shuaran anturkartatui. Nu shuar ni enentái narúa áinin ásar ni tunáa túramun penké enentáimtichu áiniawai. Tuma asa shiir

chichainiayatan_u wáitrin áiniawai. ³ Nu shuar nuatnaikiatniun suritiainiawai. Núnisan_u chíkich chíkich yurumak yúatniuncha suritiainiawai. Warí, Yus ashí yurumkan najana asamtai Yus-shuar nekas chichaman nékainia ásar Yúsan yuminsar páchitsuk yuámin áiniawai. ⁴ Ashí Yus najanamu pé_nker asamtai nakittsuk antsu Yusan yuminsar yúatniuiti. ⁵ Yus-Chicham tana nújaj_isha tura yuuniak Yúsan yuminkias áuj_samuj_i ashí pé_nker ajasuiti.

Jesukrístu pé_nker takar_in

⁶ Wi tájamna nu chíkich Yus-shuar jintintiak-meka Jesukrístu pé_nker takar_in átatme. Tura ashí Yus-Chicham pé_nker jintíamu unuimiaru asam nuj_i kakaram ajastatme. ⁷ Ántar chichamsha tura netse chichamsha enentáimtutsuk nekas Yusna ana nu túratin kakaram ajasta. ⁸ Kame ayash kakaram awajsatniusha ishichik pé_nkeraiti. Antsu Yusna nu túratin kakaram ajastinkia imiá pé_nkeraiti. Yamái ju_u nunkanmasha yáinmaji tura ukunmasha Yusj_i pujustin asakrin nan_kaamas pé_nkeraiti. ⁹ Nu imiá nekas asamtai ashí shuar nuna enentáimtustiniaiti. ¹⁰ Nekas iwiaaku Yus ashí shuaran uwemtikramniaiti, tura ashí Nin enentáimtuinia nú shuaran nekas uwemtikratniuiti. Nu chicham imiá nekasaiti tu enentáimtakur katsekramainiakrincha kakaram takaaji.

¹¹ Nuka ashí ame jintiakum akupkatniuitme. ¹² Ti úuntchaitkiumnisha nakitramprar_in. Antsu pé_nker túrakum Yus-shuar unuiniarta. Chichammij_iaisha, túramurmij_iaisha, anen_kratmarmij_iaisha, nekas

Yus enentáimtujaisha, tura esetra enentáimsam Yusna péñker túramujaisha niisha túrawarat tusam iniaktusarta. ¹³ Wi jeatsañ Yus-Chicham áujeakum shuar jintintiata. Túram Yus-shuar ikiakárarta. ¹⁴ Yus-shuara uuntri Yúsna takastin anaitiamak uwejen awantramsarmai. Nuna túramainiak “Ju shuar kakarman Yúsnumian takustatuí” túramarmia nu, kakaram ajasam tímatrusam túratá.

¹⁵ Tuke enentáimjai wi tájamna nu enentáimtakmin ame péñker túruki wéamun nekaawartatuí. ¹⁶ Túramna nusha tura unuiniamna nusha péñker wáinmamkata. Nu túratin pimpikiip. Nu túrakmeka uwemprattame amesha tura ujainiam nusha uwemtikrattame.

5

Yus-shuarjai itiur túratniuit

¹ Uunta nu kakantraip. Antsu nekas ame apa nútiksamek chicharkata. Nátsasha nekas ame yátsumea nútiksamek shiir awajsarta. ² Nuwa úuntchisha nekas ame núkua nútiksamek shiir awajsarta. Nuwa nátsasha nekas ame umaimia nútiksam shiir enentáimjai péñker awajsarta.

³ Waje nekas atsumin ainia nusha yáinkiarta. ⁴ Tura waje uchirtiniaitkiuñkiia tura tirankrinniuitkiuñkiia, nu shuar wajen wáinkiarti. Emka ni shuarñ péñker wáinkiatniun unuimiararti. Ni aparñ anemia núnis awañtuiniak shiir wáinkiarti. Núnaka Yus ti shiir enentáimtawai. ⁵ Nekas wajen niñki pujana nu Yúsna enentáimtak tsawañisha káshisha iniaitsuk Yúsna áujeawai. ⁶ Antsu aya wárastiniak wakera nuka iwiaakiat jaka áintsankete. ⁷ Tura wajenka ni shuarñ

wáinkíartí. Yus-shuaran yajauch chicharnaktin atsutí tusam wi tájamna nu ashí Yus-shuar ujakarta. ⁸ Shuar ni jeen pujuinia nuna nekaska wáinkiatniuiti. Tura nuyá chíkich shuárnasha yáintiniaiti. Túrachkuṅka Yus tana nuna umíatsui, tura Yus-shuarcha nujai naṅkaamas yajauchiiti.

⁹ Yusa kuítrijiai yáinniaiktiniaitkiuṅka waje sesenta (60) uwí naṅkaamas takustiniaiti. Tura chikichik aishriniak takusu átiniaiti. ¹⁰ Ti paant péṅker túrin átiniaiti. Ni uchirín péṅker tsakatmaashit, íraran péṅker táata tíniuashit, nekasmiancha enentáimtumar Yus-shuaran yáiniaashit, wáitainia nuna waitnenniuashit, tura chikichnasha péṅker túriniaitkiuṅka maak.

¹¹ Tura sesenta (60) uwí takakchaka chíkich wajejai iruraip. Ni ayashi wakeramuri Krístuiya kanamtikiainiawai tura ataksha nuatnaikiatniun wakeruiniawai. ¹² Tura emka enentáimtiarmia nuna iniaisar sumamainiawai. ¹³ Nu arantcha nakimiainiak ántar irauwear chikicha itiurchatrín áujmatsachminia nunasha áujmatin áiniawai. ¹⁴ Nu asamtai waje úchipiak ainia nuka uyurtukar uchin takusarti. Tura nuwa nuatkamu takastinia nuna túrawartí. Tura ni túrunamurijiai in kajertamainiaj nú shuar yajauch enentáimturmarcharti. ¹⁵ Kame nuik chíkich chíkich waje Krístuiya kanakiar iwianchin nemarsaru ásarmatai nuna tájai.

¹⁶ Áishmansha nuwasha Yus-shuar ainia nu ni shuariin waje ákuinkia Yusa kuítrín seatsuk nii yaintí. Nujai chíkich wajén nekas atsumainia nuna Yusa kuitri yáintatui.

¹⁷ Yus-shuara uuntri Yus-shuaran péṅker wáinkiarua nu, nekas shiir enentáimtustin

áiniawai. Tura akinkiamniasha áiniawai. Nekaska Yus-Chichaman etserkatniuncha tura unuiniartinniasha tuke takaaka imiá shiir enentáimtustinaiti. ¹⁸ Yus-Papiniumsha núnisan áarmaiti:

Jiñkiaia saepen pakartaj tusa turu takaak nájakui ni nují jinkiatáshtiniaiti. Antsu ni wakerak yuati. Tu áarmaiti.

Tura nu arantcha áarmaiti:

Takakmasua nu nekas akinkiatniuiti. Tu áarmaiti.

¹⁹ Chikichik shuarak Yus-shuara uuntri tunaarín etsertukmatainkia anturkaip. Antsu jímiarsha menaintiusha tsanumtsuk métek tuiniakui anturkata. ²⁰ Chíkich shuarsha ni tunaarín ikiuktinian nakitiainia nu, ashí iruntramunam chicharkarta. Chikichcha, nuna ísar, ashamkarti. ²¹ Yusha ii Uuntri Jesukrístusha tura nayaimpinmaya suntarsha íimiainiamunam “túrata” tájame. Ashí shuarjai niisháa enentáimtutsuk métekrak túrata. ²² Yus-shuara uuntri atí tusam wárik anaikiaip. Wárik túramka chikicha tunaarín sumamattame. Ashí tunaanum penké pachiinkiaip.

²³ Wakemjai jau asam aya éntsak úmutsuk karía ishichik pachimpram umarta.

²⁴ Chíkich shuara tunaari wáitsatin imiá paant áiniawai wáitsatin tsawant jeatsain. Tura chíkich shuara tunaarínkia paantcha áiniawai antsu ukunam paant nekanawartatui. ²⁵ Núnisan péñker túramusha ti paant áiniawai. Tura yamá páantchaitiat tuke paantcha áchamniaiti. Páchitsuk nekanattawai.

6

1 Takarniutirmesha, atumí uuntri ti shiir umirkatarum. Túrachkumninkia chíkich shuar Yusnasha ii unuiniamuncha yajauch áujmattsartatui.

2 Atumí uuntri Yus-shuar áiniakka aya Yusjai yatsum asamtai nakiarchatniuitrume. Antsu nuna nankaamas pénger takarsatniuitrume. Warí, ame yayamna nu Yus-shuarchak ainia, tura ame aneamu yatsumchak ainia. Ame, Timiutéu, tu jintintiata.

Yusna wakeruktincha tura kuit wakeruktincha

3 Shuar ti shiir naka chichaman ii Uuntri Jesukristunu ana nuna nakitiak antsu niisháa chichaman étserkuṅka 4 nu shuar nankaamantu enentáimtumayat ántrai. Ni enentáimmianak chichaak aya ántar chichaman antumtiknaikiatniun chichaawai. Tura nu chichamjai nupetmaktaj tusar nankaamas áujmatainiak kajernaikiar tura katseknaikiar pénger enentáimtunaitsuk 5 tuke kakannainiawai. Tura tu aujmatnaisatniun wakeruiniana nú shuar nekas-chichaman nékachu ásar aya tunaan enentáimtin áiniawai. “Yusna ana nujai kuítrintin ajasminiaiti” tuiniawai. Nu shuar pachisaip. 6 Shuar takakna nujain waraakka Yusna ana nujaisa waraak ju nunkanmasha tura nayaimpinmasha nekas kuítrinniuiti. 7 Iis, ju nunkanam misuk támaji; núnisar misuk jiinkittiaji. 8 Tuma asamtai yurumkasha tura entsataisha takakkurkia nujain warasa pujustiniaitji. 9 Antsu kuítrintin ajastaj tuinia nu, tunaanum awaṅkemkar iniainiawai. Tura antra nuna wakerukar itiurchatan

wáiniainiawai. Nujai emesratniunmasha jeainiawai. ¹⁰ Kame kuit aneatniuka ashí tunáanum útsutmakminiaitji. Chíkich shuar nuna wakerukar Yus enentáimtustinian iniaisar ti itiurchatjai yajauch awajmamsarai.

Yusna nu túrunat tusam kakaram ajástá

¹¹ Antsu ame Yus-shuar asam nuyá pisarta. Yus nekas enentáimtakum péñker túrata. Waantu enentáimtsuk Yus péñker umirkata. Aneakum katsuntrata. ¹² Yusna nu túrunat tusam kakaram ajástá. Tuke amuicha iwiaakma emetata. Nu túratniun Yus anaitiamkaiti, tura ame Yus nekas enentáimtamu untsurí shuar iruntramunam etserkaitme. ¹³ Yuska ashí iwiaaku átinian súwiti. Jesukrístusha Punsiu Piratuñ nekas nuna ti paant ujakmiayi. Tuma asamtai Yussha Jesukrístusha írainiamunam nuna tájame. ¹⁴ Ii Uuntrj Jesukrístu táatsain wi tájamna nu yapajítsuk tura yajauch chicharnakchamnia péñker umiktá, tájame. ¹⁵ Tsawant jeamtaí Jesukrístu tatí tusa Uunt Yus, imiá penker asa, akupkattawai. Nínkiti Yus. Akupniuncha Akupniuiti. Uuntjai nankaamas Úuntaiti. ¹⁶ Iwiaaku átinia nérenniurj Nínkiti. Ti tsáapninnium pujakui nuntumtuachminiaiti. Wáinchataí asamtaí shuar penké wáinkiacharu áiniawai. Nínki ashí shiir awajsatniuiti tura Nínki tuke ashí akupin atí. Núnisan atí.

¹⁷ Jú nunkanam kuírintin ainia nusha nankaamantu enentáimtumascharti. Kuitcha yúpichuch menkakamnia asamtaí kuítniak enentáimtusar pujuscharti. Antsu iwiaaku Yus ashí in ti penkeran núkap súramaj nuna nekas enentáimtusarti. ¹⁸ “Péñker túratarum” tiarta.

Tákumin niisha shiir enentáijjai ni takakman ajamsarti. Nuyá nú péñker túramujai Yusai ikiáunkartí. ¹⁹ Nuna túruiniak kuítriniawartatui. Núnisañ tuke iwiaaku átinian wáinkiertatui.

Amuak Timiutéun akatramu

²⁰ Timiutéu, ashí ame túratniua nu tuke enentáimturta. Jú nunkanmaya ántar chichainia nu anturkaip. Tura wáitruiniak “wi imiá nékajai” tuinia nusha anturkaip. ²¹ Chíkich shuar nuna umirkar Yusaiya kanakiarai.

Wátsek, Timiutéu, Yus shiir yainmakti.
Nuke atí.

**Yus Papi: Shuarjai Yus Yamaram Chicham
Najanamu
New Testament in Shuar (EC:jiv:Shuar)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Shuar

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Shuar [jiv], Ecuador

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Shuar

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

fb10d1f0-e2d5-5d8e-8a74-10846708c857